

УДК 7.071.1 (1-87) : 061.75

Тетяна КАТАРГІНА

## ВНЕСОК МИТЦІВ УКРАЇНСЬКОЇ ДІАСПОРИ В КУЛЬТУРНУ СПАДЩИНУ ЗА КОРДОНОМ

*Статтю присвячено пам'яткам, створеним видатними українськими митцями за кордоном. Висвітлено творчий доробок майстрів пластичного мистецтва української діаспори.*

**Ключові слова:** культура спадщина, діаспора, скульптор, пам'ятник.

Минуло понад сторіччя від появи перших українських переселенців на території інших країн. На сьогодні вчені виокремили основні етапи еміграції, кожен з яких мав свої особливості. Першими на землі Канади і США ступили трудові мігранти, два інші етапи були спричинені відповідно Першою і Другою світовими війнами, а в основі другої і особливо третьої хвилі еміграції лежали не лише економічні, а здебільшого політичні мотиви. Окрім підприємців, батьківщину періодично покидала творча інтелігенція, за власним бажанням або через примусове витіснення з культурного простору країни. Відтак сформувалася потужна українська діаспора, яка залишила помітний слід у суспільному житті зарубіжних країн.

У статті розглядаються пам'ятки історії і культури, створені українцями за кордоном. Поняття «пам'ятка» вживається для визначення сукупності історико-культурних компонентів, які відтворюють історичні події, нагадують про минуле та відбивають естетичні смаки, що панували в суспільстві на різних етапах його розвитку<sup>1</sup>. Пам'ятки містобудування і архітектури становлять невід'ємну частину художньої культури народу, надбання якої складається з цілого комплексу компонентів рухомого і нерухомого майна. Музейні, бібліотечні, архівні колекції, які формуються століттями, є носіями інформації про рухомі пам'ятки історії, науки, культури, що належать до культурних цінностей і згідно з міжнародними конвенціями підлягають захисту<sup>2</sup>, відновленню і популяризації. Нерухомі ж об'єкти за сучасною класифікацією представлені пам'ятками археології, історії, архітектури і містобудування, монументального мистецтва і визначені у міжнародній практиці як культурна

---

<sup>1</sup> Катаргіна, Т. Формування концепції захисту та збереження нерухомих пам'яток в зарубіжних країнах / Тетяна Катаргіна // Пам'ятокознавчі студії в Україні: теорія і практика. – К.: Інститут історії України НАН України, 2007. – С. 128.

<sup>2</sup> Конвенція про захист культурних цінностей у випадку збройного конфлікту 1954 р. // Міжнародна охорона, захист і повернення культурних цінностей : зб. документів. – К., 1993. – С. 5–20.

спадщина<sup>3</sup>. Кожен із цих видів має своє місце у матеріальному наповненні міст, містечок, великих і малих поселень. До того ж, часто вони є саме тими об'єктами, де розміщуються і експонуються матеріальні цінності музеїв, бібліотек, архівів. На відміну від звичайних об'єктів нерухомості, кожна одиниця культурної спадщини унікальна, має індивідуальні особливості й історико-культурний потенціал, який є складовою національного багатства країни. Утрату такого об'єкта виповнити неможливо, тому його недооцінка, або несвоєчасна оцінка завдає значних збитків і в багатьох країнах вважається одним із тяжких злочинів проти суспільства.

Отже, до культурної спадщини належать: *пам'ятки* (твори архітектури, монументальної скульптури та живопису, фрагменти або структури археологічного характеру, написи, печерні житла й групи елементів); *ансамблі* (групи ізольованих чи об'єднаних будівель, які є частиною ландшафту); *визначні місця* (твори людини або спільні витвори людини і природи, а також зони з визначними археологічними місцями, що є універсальною цінністю з погляду історії, естетики, етнології чи антропології)<sup>4</sup>. Таким чином, об'єкти культурної спадщини – це об'єкти нерухомого майна і пов'язані з ним твори живопису, скульптури, декоративно-прикладного мистецтва, об'єкти науки й техніки, інші предмети матеріальної культури, що виникли внаслідок історичних подій і є свідками епох і цивілізацій, джерелами інформації про розвиток культури.

Метою статті є висвітлення мистецьких пам'яток української культурної спадщини за кордоном через призму життя і творчості видатних митців діаспори. В системі координат культурної спадщини значне місце займають пам'ятники, монументи, монументальні комплекси, твори монументального живопису. Кожен з них має історичне, етнологічне, естетичне значення. А встановлення такого об'єкта поза межами України, окрім суто мистецького, має ще й особливе історичне значення і підґрунтя, адже є результатом зусиль місцевих осередків української діаспори, які ініціюють і втілюють цей задум: затверджують проект, виборюють ділянку в місцевих органах управління, збирають кошти на побудову й подальше утримання пам'ятника.

На сьогодні у 35-ти країнах світу встановлено 128 пам'ятників, пам'ятних знаків і меморіальних дошок, які шановують пам'ять Тараса Григоровича Шевченка<sup>5</sup>. Зокрема, у Франції їх відкрито у трьох містах<sup>6</sup>: Парижі – 1978 року у сквері імені Шевченка на бульварі Сен-Жермен (автор – скульптор Михайло Лисенко), Тулузі – 1971-го в районі Бельфонтен (автор – естонський скульптор Арнольд Алас), Шалетт-сюр-Луен – 1974-го (автор – Олександр Скобліков).

---

<sup>3</sup> Ibidem.

<sup>4</sup> Конвенція про охорону всесвітньої культурної і природної спадщини 1972 р. // Міжнародна охорона, захист і повернення культурних цінностей : зб. документів. – К., 1993. – С. 52.

<sup>5</sup> Пам'ятники Шевченку в Україні та світі. Національний музей Тараса Шевченка. – Режим доступу: <http://www.museumshvchenko.org.ua/page.php?id=64>

<sup>6</sup> Кучерук, О. Пам'ятники Шевченка на земній кулі... Від Мангитшлаку до Вашингтона / Олександр Кучерук // Черкаський край – земля Богдана і Тараса : культурологічний збірник. – К.: «Українські Пропілеї», 2002. – С. 67–80.

Пам'ятник Шевченкові у столиці США Вашингтоні створили відомі митці, вихідці з України, – скульптор Леонід Молодожанин (Лео Мол) і архітектор Радослав Жук<sup>7</sup>. Відкриття пам'ятника Шевченкові у столиці Аргентини Буенос-Айресі (скульптор Лео Мол) відбувалося 1971 року за участі президента країни, а кошти на будівництво зібрала українська громада. Комітет, що займався спорудженням пам'ятника, випустив присвячену цій події пропам'ятну книгу, подавши в ній список жертводавців<sup>8</sup>.

Інколи встановлення пам'ятників українським діячам мало й суто політичний підтекст. Наприклад, у 1951 році уряд УРСР подарував канадській діаспорі в Торонто пам'ятник Шевченкові, що був встановлений в Оквільському парку, авторами монумента – скульптори Макар Веронський, Олекса Олійник і архітектор Василь Гнездилов<sup>9</sup>. Проте цей пам'ятник прийняла лише та невелика частина української громади, яка підтримувала прокомуністичні ідеї і виступала за налагодження взаємин із СРСР. Натомість більшість українців Канади, що переважно були емігрантами повоєнного періоду, відстоювали ідею державної незалежності, самостійності України, виступали проти сталінізму і встановлення органів радянського управління, такий дарунок зустріли з обуренням. Що ж наштовхнуло український уряд епохи тоталітаризму зробити цей жест у бік явних ворогів радянського режиму? Треба враховувати, що за радянських часів пам'ятки вважались частиною монументальної пропаганди. Відкрита пропаганда «українськості» з боку тодішніх можновладців мала на меті відвернути увагу від інших, відверто ворожих щодо українства процесів, які тоді відбувалися в СРСР. Так, у тому ж таки 1951 році стався останній перерозподіл земель між СРСР і Польщею<sup>10</sup>. Обидві сторони передавали 480 тис. кв. км. З радянської сторони, відповідно до договору, підписаного в Москві, було віддано території, споконвіку заселені бойками. Із цих місць виселено місцеве населення (40 тис. осіб) у південні області України, засушливі степові райони яких стали згубними для багатьох жителів карпатських гір<sup>11</sup>. Тож у світлі цих дій обурення західної української громади і її несприйняття пропагандистського жесту уряду УРСР було цілком виправданим. Подальша історія монументу не менш трагічна. У 2008 році невідомі викрали пам'ятник і згодом його рештки (голову) знайшли на одному з ливарних заводів. Перед тим, у 1988 році, було спалено музей, створений українською діаспорою у Палермо, відроджений у Торонто та 2001 року знову знищений вандалами.

---

<sup>7</sup> Драган, А. Шевченко у Вашингтоні : до історії пам'ятника Кобзареві України у столиці Америки / А. Драган; передм. Я. Падоха. – Нью Йорк ; Джерсі Сіті: Вид-во УНС «Свобода», 1984. – 136 с.

<sup>8</sup> Пропам'ятна книга будови пам'ятника Тарасові Шевченкові в Буенос-Айресі. – Буенос Айрес : [б. в.], 1971. – 173 с.: іл.

<sup>9</sup> Monuments to Shevchenko around the world. Taras Shevchenko Museum. – Режим доступу: <http://www.infoukes.com/shevchenkomuseum/monuments.htm#1>

<sup>10</sup> Договір между Союзом Советских Социалистических Республик и Польской Республикой от 15 февраля 1951 г. об обмене участками государственных территорий. 15 февраля 1951 года // Ведомости Верховного Совета СССР. – М., 1951. – 14 июля.

<sup>11</sup> Кляшторная, Н. Акція-51. Останні свідки / Н. О. Кляшторная. – Вінниця: Вид-во: ДП ДКС, 2009. – 232 с.

Ще одним прикладом використання культурної акції в політичному протистоянні було встановлення пам'ятника Шевченкові у столиці США. На період «холодної війни» припадають ювілейні шевченківські 1961-тий і 1964-тий роки, коли образ поета набув рис політичних перегонів – «хто-кого» і в Москві три українські скульптори Михайло Грицюк, Юлій Синькевич, Анатолій Фуженко терміново звели грандіозний чотирнадцятиметровий монумент у вигляді гранітної брили і бронзової постаті Шевченка. Радянський Союз і справді перегнав Америку, відкривши московський пам'ятник 10 червня 1964 року, тобто на 17 днів швидше, ніж американці<sup>12</sup>. До речі, перший пам'ятник Лесі Українці було споруджено в Москві тільки 2003 року. Для порівняння зазначимо, що в Україні встановлено понад 120 пам'ятників діячам російської культури – Олександрю Пушкіну, Максиму Горькому, Володимирю Маяковському та іншим.

Чимало видатних представників української еміграції і діаспори були творцями пам'ятників на всіх континентах, зберігаючи національні традиції малярства, розписів, вишиванок, використовуючи яскраві образи народного мистецтва.

У країнах Північної Америки, де втілюється політика мультикультурності, до складу реєстрів історико-культурної спадщини штатів і провінцій включені історичні об'єкти й поселення різноманітних етнічних груп, створені музеї-скансени української і інших етнічних діаспор. Кожна з етнічних культур входить до тематичних екскурсійних маршрутів. Так, у США спільними зусиллями української, білоруської, російської, польської діаспор у 1948 році в передмісті Нью-Йорка засновано відомий за межами країни Арров-парк. У 1970 році в ньому встановили пам'ятники Тарасові Шевченку (скульптор Василь Бородай), Олександрю Пушкіну (скульптор Олександр Ковальов), у 1973-му – Янці Купалі, Волту Вітмену. Парк відкрито як символ єднання культур різних народів. Аналогічне пам'ятне місце, яке об'єднує етнічні групи, що здійснили вагомий внесок у розвиток держави, створено в канадському місті Вінніпезі. Тутешній Палац правосуддя прикрашають статуї англійської королеви Вікторії, шотландського поета Роберта Бернса, ісландського патріота Джона Сігурдсона, українського поета Тараса Шевченка, франко-канадця і одного з лідерів конфедерації Джорджа Етьєна.

Спадщина митців української діаспори представлена різноманітними напрямками. Яскравим представником світового авангарду, основоположником модерних стилів у мистецтві був Олександр Порфирівич Архипенко. Народився в Києві, в сім'ї професора Київського університету. У 1902 році вступив до Київського художнього училища, продовжив художню освіту в приватних студіях Москви. Не задоволений системою викладання, поїхав до Парижа, де познайомився з Амадео Модільяні. В ранніх роботах майстра відбілося захоплення архаїкою (скульптура Стародавнього Єгипту, Ассирії). В 1910-ті роки Архипенко розробив принцип тривимірного кубізму, заснованого на геометричному спрощенні і динамічних контрастах форм. Наступний етап –

---

<sup>12</sup> *Кравченко, Я.* Історія монументів Кобзареві / *Я. Кравченко* // День. – 2013. – № 159.

«скульпто-живопис» – крупний рельєф і поліхромія. Після переїзду до Америки (1923) повністю розкрив свій оригінальний талант. У 1927 році запатентував механізм, що створює ілюзію руху намальованих об'єктів із заданою швидкістю і ритмом, так звану «архипентуру»<sup>13</sup>. Разом з тим Архипенко звертався і до традиційної скульптури. Пам'ятники-бюсти князя Володимира, Шевченка, Франка були виставлені в українському павільйоні на Світовій виставці в Чикаго у 1933 році<sup>14</sup>. Пам'ятник-погруддя Шевченкові встановлено в Нью-Йорку (1957)<sup>15</sup>. У будинку в місті Вудстоку, де жив скульптор, нині діє меморіальний музей-майстерня<sup>16</sup>. Помер Олександр Порфирівич 1964 року, похований на кладовищі Вудлон у Бронксі (Нью-Йорк).

Скульптури Леоніда Молодожанина на честь видатних представників української культури знані в усьому світі. Родом з містечка Полонне (нині – райцентр Хмельниччини). Навчався в Академіях мистецтв у Берліні й Відні, академік Королівської канадської академії мистецтв. Лео Мол за 60 років життя в Канаді став автором багатьох пам'ятників, зокрема британській королеві Єлизаветі II у Торонто, прем'єр-міністру Канади 1956–1967 років Джону Діфенбейкеру в Оттаві, 34-му президентові США Дуайту Ейзенхауеру у Вашингтоні та інших. Багато робіт майстер виконав для храмів – понад 80 вітражів, близько 100 скульптурних портретів. Його скульптури зберігаються у музеях Італії, Німеччини, США, Канади, України. Взагалі, робіт у видатного митця стільки, що в 1992 році у Вінніпегу під відкритим небом був облаштований цілий «Парк скульптур Лео Мола», де виставлено понад 300 творів. У доробку митця є погруддя трьох понтифіків – Іоанна XXIII, Павла VI, Іоанна Павла II, а також кардинала Йосифа Сліпого, які зберігаються у ватиканському музеї. Але найбільше Леонід Молодожанин прославився українською тематикою – чотирма пам'ятниками Тарасові Шевченку (у Вашингтоні, Буенос-Айресі, Прудентополісі, Санкт-Петербурзі), пам'ятниками київському князю Володимиру Великому в Лондоні, митрополиту Андрію Шептицькому у Філадельфії<sup>17</sup>. Митець залишив цікаві спомини про спорудження пам'ятника Шевченку в столиці США: «27 червня 1964 р. в моєму житті сталася подія, яка підвела підсумок попередній (майже тридцятирічній) праці в галузі скульптури і визначила, можна сказати, моє майбутнє. Я маю на увазі відкриття пам'ятника Тарасові Шевченкові у столиці Сполучених Штатів Америки місті Вашингтоні. У цьому спогаді я лише хочу підкреслити роль колишнього президента Сполучених Штатів Америки Дуайта Ейзенхауера (1891–1969), підпис якого під законом № 86-749 від 2 вересня 1960 р. мав велике значення при вирішенні

<sup>13</sup> Олександр Архипенко // Народжені Україною : меморіальний альманах: у 2 т.: Т. 1: А-К / гол. ред. О. Оноприенко. – К.: Євроімідж, 2002 – 896 с. – (Золоті імена України).

<sup>14</sup> Архипенко Олександр // Енциклопедія української діаспори. – Режим доступу: [http://eudusa.org/index.php?title=Archipenko\\_Aleksan%C2%ADder](http://eudusa.org/index.php?title=Archipenko_Aleksan%C2%ADder)

<sup>15</sup> Українська еліта: Архипенко Олександр Порфирівич (1887–1964) // Електронна бібліотека Князева. – Режим доступу: [http://ebk.net.ua/Book/synopsis/ukrainska\\_elita/part1/011.htm](http://ebk.net.ua/Book/synopsis/ukrainska_elita/part1/011.htm)

<sup>16</sup> Олександр Архипенко // Народжені Україною, ор. cit., с. 108–109.

<sup>17</sup> Корніюк, В. Лео Мол – скульптор від Бога / В. Корніюк // Віче. – 2008. – №5 (березень); Дмитренко, Н. Скульптор Кобзаря / Н. Дмитренко // Україна Молода. – 2010. – № 8 (16 січня).

питання: бути чи не бути пам'ятникові Шевченку у Вашингтоні? Противники ідеї пам'ятника могли б перешкодити їй (ідеї) здійсненню, якби не згаданий закон, скріплений авторитетом президентської влади. Взагалі, Ейзенхауер був одним з найприхильніших до українців політиків Заходу у всій повоєнній історії. Він виніс повагу до українців з часів Другої Світової війни. У війську США, яким командував генерал Ейзенхауер на європейському театрі військових дій, були офіцери і солдати українського походження (нашадки першої хвилі емігрантів з України на американський материк), які показали себе з найкращого боку своєю хоробрістю і відданістю ідеалові свободи»<sup>18</sup>.

Митець був знайомий з видатним діячем української культури Іваном Огієнком і виконав його скульптурний портрет, який подарував Львову (1992). Одну із львівських вулиць названо на честь Івана Огієнка, де і встановлено його скульптурне погруддя<sup>19</sup>. Леонід Молодожанин виконував пам'ятники на могилах видатних діячів української культури. У Німеччині на кладовищі в Новому Ульмі (вул. Ройттїр) похований письменник і громадсько-політичний діяч Іван Багряний (Лозов'ягін) – автор романів «Сад Гетсиманський», «Тигрлови», за які в 1992 році йому посмертно присуджено Державну премію України імені Тараса Шевченка. У 1965 році на його могилі посвячено пам'ятник роботи Лео Мола<sup>20</sup>.

Легендарний скульптор помер 4 липня 2009 року на 95-му році життя, зробивши величезний внесок у популяризацію української культури в світі, гідно представивши її красу і вказавши на роль у світовій цивілізації<sup>21</sup>. Останній його пам'ятник постав посмертно в Оттаві 2011 року. В день святкування 120 річнниці поселення українців у Канаді було відкрито пам'ятник Шевченкові, який оттавській громаді подарувала дружина скульптора, а гроші на побудову зібрали Комітет зі спорудження пам'ятника на чолі з Орестом Дубасом і інші ентузіасти<sup>22</sup>.

Ще один знаний митець з України – архітектор Радослав Жук, який здійснив архітектурне оформлення пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні. Народився в Галичині. Після Другої Світової війни переселився до Канади, де 1956 року закінчив архітектурні студії в Мак-Гільському університеті

---

<sup>18</sup> Молодожанин, Леонід. Як я працював над портретом Ейзенхауера // Український освітній простір. Проект міжнародного співробітництва шкіл української діаспори та Інституту післядипломної педагогічної освіти Київського університету імені Бориса Грінченка. – Режим доступу: <http://uop.net.ua/leonid-molodozhanyin-yak-ya-pratsyuvav-nad-portretom-eizenhauera>

<sup>19</sup> Кравич, Д. Українське мистецтво : навчальний посібник. Ч. 3 / Д. П. Кравич, В. А. Овсїйчук, С. О. Черепанова. – Львів : Світ, 2005. – 268 с. – (Мистецтво скульптури). – Режим доступу: <http://readbookz.com/book/204/7744.html>

<sup>20</sup> Жулинський, М. Іван Багряний / М. Жулинський // Історія української літератури ХХ століття: у 2-х кн.: Кн. 2: Ч. 1. – К., 1994. – С. 244–252; Посвячено пам'ятник сл. п. І. П. Багряному в Німеччині // Свобода. – 1965. – 15 жовтня. – Режим доступу: <http://www.svoboda-news.com/архiv/pdf/1965/Svoboda-1965-192.pdf>

<sup>21</sup> Єсюнін, С. Лео Мол Видатний скульптор із Полонного. – Режим доступу: [http://ye.ua/news/news\\_2282.html](http://ye.ua/news/news_2282.html)

<sup>22</sup> Гринда, Л. В Оттаві відкрито пам'ятник Тарасові Шевченку. – Режим доступу: <http://www.infoukes.com/newpathway/27-2011-Page-9-1.html>

(Монреаль) й одержав стипендію на студійну подорож по Європі. Молодий архітектор працював в Англії і Канаді, 1960 року закінчив аспірантуру найпрестижнішого політехнічного закладу США – Массачусетського інституту технології, здобувши ступінь магістра. Радослав Жук викладав архітектурне проектування в Манітобському й Торонтському університетах, а згодом – у своїй «альма-матер» – Мак-Гільському університеті. Архітектор також працює як науковець, його цікавлять такі питання, як процес проектувань, відносини культури й архітектури, архітектури й мистецтва. Серед його проектів можна згадати павільйон на Світовій виставці в Монреалі 1967 року, архітектурне оформлення пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні, чимало українських церковних споруд<sup>23</sup>.

Помітна сторінка творчості Петра Кулика пов'язана з чотирирічним перебуванням у Канаді (1988–1992), коли митець нарешті отримав можливість зустрітися з братами, яких не бачив 45 років. У Торонто, де замешкав скульптор, влаштували персональну виставку його творів. На прохання громади української католицької церкви святих Ольги і Володимира у Чикаго Петро Кулик виготовив фігури обох подвижників християнства Русі-України, що нині прикрашають екстер'єр храму. Скульптор залишив по собі добру пам'ять подарувавши місту пам'ятник Івану Франкові<sup>24</sup>.

Упродовж ХХ століття еміграція скульпторів з України – до Італії, Болгарії, Польщі, Чехії, Німеччини, Франції, Аргентини, США, Канади й інших країн – продовжувалась у кілька етапів: до Першої світової війни, у 1920-ті роки, під час німецької окупації, після Другої світової війни. У 1907 році до США виїхав Григорій Кузневич, де розгорнув активну художньо-виробничу діяльність (Нью-Йорк, Клівленд, Пітсбург, Елізабетсбург, Філадельфія), виконував елементи скульптурного декору мостів, віадуків, монументальних урядових споруд, скульптурні оздоблення церков (Філадельфія, Клівленд, Пітсбург), українських читалень<sup>25</sup>.

Всесвітньо відомий український скульптор Михайло Парашук народився на Тернопільщині, навчався у Кракові, Відні, Львові, у Парижі брав студії у славного скульптора Родена. Серед його творів – пам'ятник Адамові Міцкевичу у Львові (разом зі скульптором Антоном Попелем). У 1921 році емігрував до Болгарії, де організував художню школу. Створив пам'ятник на могилі Драгоманова, скульптурні портрети видатних діячів української і болгарської історії, брав участь в оздобленні Софійського університету, Воєнної академії, Народної бібліотеки, Музичного театру, створив монумент на честь перемоги над турецьким військом у 1444 році<sup>26</sup>. Залишив слід і як громадський діяч: у 1926 році очолив болгарсько-українське товариство, яке поширювало

---

<sup>23</sup> Геврик, Т. Церковна архітектура українців Північної Америки: архітектор Радослав Жук / *Тут Геврик // Український освітній простір*. – 2013. – 15 лютого 2013.

<sup>24</sup> Скрипченко, Ю. Козацький триптих скульптора Кулика. – Режим доступу: <http://galinfo.com.ua/news/169172.html>

<sup>25</sup> Кравич, Д., *op. cit.*

<sup>26</sup> Михайло Парашук (1878-1963) // Тербовлянська центральна районна бібліотека. – Режим доступу: [http://www.terbovliya-biblioteka.edukit.te.ua/vidatni\\_lyudi\\_terbovlyanschini/mihajlo\\_paraschuk](http://www.terbovliya-biblioteka.edukit.te.ua/vidatni_lyudi_terbovlyanschini/mihajlo_paraschuk)

інформацію про події в Україні<sup>27</sup>. Помер Михайло Парашук 1963 року в селі Бані Картової Пловдивського округу, похований у Софії<sup>28</sup>.

Родом з козаків Чернігівщини походить один з найдосконаліших знавців техніки бронзи і медальєрства Василь Масютин (1884–1955; родове прізвище – Масюта-Сорока). Мистецьку освіту здобув у Московському училищі живопису, скульптури і будівництва. Жив і працював у Берліні. Йому належить авторство надзвичайно цікавої збірки, яка вміщує 63 медальйони українських князів, гетьманів, культурних діячів. Виконав низку погрудь – Петра Сагайдачного, Богдана Хмельницького, Петра Дорошенка, Івана Мазепи та інших<sup>29</sup>.

Скульптор Григорій Крук (1911–1962) – родом зі Станіславщини. Студіював у відомих академіях мистецтв (Краків, Берлін, Рим). Із 1945 року працював у Мюнхені. Здобув визнання як талановитий скульптор з чітко сформованими засобами пластичного виразу. Облива глибина психологізму вирізняє його портрети. Невеликі за розміром бронзові композиції моделював на грані гротеску, проте підкреслював внутрішню теплоту й життєствердну силу. Особливо його приваблювала тема України, галицького села. Своему батькові присвятив композицію «Сидячий селянин». Філософське узагальнення і драматизм вирізняє його композицію «Сівач».

Микола Мухин (1916–1962) в еміграції працював під ім'ям Богдан. Родом з Донбасу, навчався в художніх інститутах Одеси, Харкова, Києва. З 1941 р. працював у Німеччині і США. Твори, переважно камерні, виконував у різних техніках та матеріалах (віск, камінь, дерево, відливи у сріблі та бронзі). Створив винятково експресивні композиції на теми української давнини: виразні образи київських князів, чумаків, запорожців. Виконав численні образи тварин (коней, волів тощо), що нагадують степову романтику шедеврів скіфського золота у поєднанні з традиціями української пластики ХХ століття<sup>30</sup>.

Оригінальна, сповнена глибокої чуттєвості й ліризму творчість Михайла Черешньовського (1913–1994). Відомий за кордоном скульптор, різьбяр, педагог, народився 1911 року у селі Стежниці Сяноцького повіту (тепер – Польща). Навчався у Коломийській художньо-промисловій школі та Краківському інституті ім. Щепанського. Після Другої світової війни працював у Нью-Йорку. Член управи, з 1973 року – голова Об'єднання мистців українців в Америці. У техніці декоративної різьби на дереві виконав релігійні фігури й іконостаси для українських церков у місті Гантері (США), у портретній скульптурі – голови й погруддя українських діячів Романа Шухевича, Степана Бандери, Володимира Винниченка, Дмитра Донцова, О. Ольжича, Йосипа Гірняка та інших. Створив серію образів під загальною назвою «Мадонна». Його творчий доробок складають і монументальні пам'ятки, зокрема пам'ятник

---

<sup>27</sup> Антонович, Д. Українська скульптура // Ізборник. – Режим доступу: <http://litopys.org.ua/cultur/cult18.htm>; Украинская эмиграция в Болгарии после Первой мировой войны. – София, 2000.

<sup>28</sup> Михайло Парашук, *op. cit.*

<sup>29</sup> Масютин Василь // Енциклопедія українознавства. – Т. 11. – Режим доступу: <http://litopys.org.ua/encycl/euii11.htm>

<sup>30</sup> Кравич, Д., *op. cit.*



героям визвольної боротьби українського народу (Симон Петлюра, Євген Коновалець, Тарас Чупринка, Степан Бандера) на оселі Спілки української молоді в Елленвіллі (штат Нью-Йорк, США, 1962). Досягнув успіхів у станковій і монументальній скульптурі. Його творам властиві витончені, плавні лінійні форми, узагальнені силуети (пам'ятники Лесі Українці в Парку народів у Клівленді, 1961 і в «Гай-Парку» в Торонто, 1974)<sup>31</sup>. Помер майстер 20 липня 1994 року у Нью-Йорку, похований на кладовищі Саут-Баунд-Брук (Нью-Джерсі, США)<sup>32</sup>.

У жанрах станкової і монументальної пластики працював Петро Савич Капшученко. Народився у селі Сухачевці, що нині знаходиться в межах Дніпропетровська. Навчався в Україні й Німеччині. Після Другої світової війни працював у Аргентині, Філадельфії. Його твори «Іспанський танок», «Козак з бандурою», «Гопак» вирізняють гострі характерні ознаки, навіть гротеск. Він глибоко розумів художній синтез архітектури та пластики<sup>33</sup>. Автор понад 7000 мініатюрних скульптур з народного й козацького побуту, улюблені теми – особи з простого люду: козаки, гуцули, бандуристи, рибалки. Багато скульптурних мініатюр присвячено Голодомору 1932–1933 років в Україні («Колосків шукачі», «Незабутні роки», «Забрали все», «Голодом змучені» та інші). Автор пам'ятника митрополиту Василю Липківському, що був встановлений і освячений 23 жовтня 1983 року й великій княгині київській Ользі, відкритий 16 серпня 1987 року в українському церковно-меморіальному комплексі св. Андрія Первозванного в Саут-Баунд-Бруку, а також скульптурних портретів Івана Мазепи і Тараса Шевченка<sup>34</sup>.

Загалом можна констатувати певні успіхи в поширенні української мистецької традиції в країнах світу, увічненні пам'яті про історичні події і видатних осіб. Відзначимо, що позитивне ставлення до українців за кордоном і до держави великою мірою формується під впливом культурних об'єктів.

Треба згадати про участь українських майстрів живопису у монументальні розписи церков, що їх у місцях поселення українців виконувала ціла плеяда мистців, а найбільш знаними були Петро Андрусів (йому належить розпис греко-католицької церкви св. Йосафата у Філадельфії)<sup>35</sup>, Іван Денисенко, Мирон Білинський, скульптор Сергій Литвиненко, який різьбив іконостаси<sup>36</sup>. Вагомий внесок у розвиток монументального мистецтва за кордоном зробили

---

<sup>31</sup> Скрипка, Т. Михайло Черешньовський: штрихи до портрету. – Режим доступу: <http://www.myslenedrevo.com.ua/studies/lesja/bio/persons/Ch/Chereshniiovskij.html> ; Михайло Черешньовський. Статті. Спогади. Матеріали. – Нью-Йорк : УВАН у США, 2000. – С. 85.

<sup>32</sup> Ibidem.

<sup>33</sup> Блюміна, І. Петро Капшученко – визнання в світі й на Батьківщині / І. Блюміна // Вітчизна. – 2011. – №1/2. – С. 158–159.

<sup>34</sup> Герасимова, Г. П. Капшученко Петро Савич // Енциклопедія історії України: Т. 4: Ка-Ком / Редкол.: В. А. Смолій (голова) та ін. НАН України. Інститут історії України. – К.: Наукова думка, 2007. – Режим доступу: [http://www.history.org.ua/?termin=Kapshuchenko\\_P](http://www.history.org.ua/?termin=Kapshuchenko_P)

<sup>35</sup> Мистецтво української діаспори: Повернуті імена : зб. статей / ред. О. Федорук, Д. Степовик, В. Врублевська, М. Коць. – К.: Тріумф, 1998. – 287 с.

<sup>36</sup> Мудрак, М. Образотворче мистецтво // Енциклопедія української діаспори. – Режим доступу: [http://eudusa.org/index.php?title=Fine\\_Arts](http://eudusa.org/index.php?title=Fine_Arts)

Петро Холодний (молодший) і Святослав Гординський (США), Теодор Баран і Ювеналій Мокрицький (Канада).

Петро Холодний оселився у США 1950 року. Зажив визнання як у графіці (ілюстрував видання Наукового товариства імені Шевченка в Америці, Української вільної академії наук у США, твори письменників діаспори), так і в скульптурі, виконавши кілька епітафальних пам'ятників на Українському національному цвинтарі-пантеоні в Саут-Баунд-Бруку. Проте головним жанром його творчості став іконопис. Він виконав іконостаси для українських кафедральних соборів св. Володимира (Нью-Йорк), св. Андрія (Вашингтон), храму-пам'ятника св. Андрія у Саут-Баунд-Бруку, церкви Івана Хрестителя у Гантері, церкви св. Юрія Зміборця у Нью-Йорку. Для української православної церкви у Глен Спеї, де жив до самої смерті, виконав запрестольний образ Богоматері – одну з наймонументальніших українських богородичних ікон ХХ століття. Ікони пензля Петра Холодного виставлялися в Українському музеї в Нью-Йорку, де він багато років був науковим радником<sup>37</sup>.

Ікони Святослава Гординського – одне з найбільших надбань мистецтва української діаспори. Його багатогранна творчість стосується не лише образотворчого мистецтва. Гординський – автор мистецтвознавчих і літературознавчих праць, поет, перекладач поезії з англійської, італійської, французької, німецької, польської мов. Здобув різнобічну мистецьку освіту і понад 60 років брав активну участь у мистецькому житті в Україні й за кордоном. Іконографія образів Святослава Гординського представлена іконостасом церкви св. Петра і Павла у Саскатуні, виконаним у 1975–1976 роках. Звертаючись до мозаїки, наприкінці 1960-тих років Гординський одержав замовлення з Рима розмалювати у мозаїчній техніці цілий інтер'єр – від купола до підлоги – щойно вибудованого (1967–1969) українського кафедрального собору св. Софії за адресою Віа Боччея, 478 (архітектор Лючіо ді Стефано). Митець розробив систему розписів в основних композиційних вузлах подібну до системи мозаїк Софії Київської<sup>38</sup>. На увагу заслуговують його роботи, виконані для Собору Покрови Пресвятої Богородиці і св. Апостола Андрія Первозванного у Мюнхені<sup>39</sup>. Загалом Святослав Гординський оздобив 40 сакральних споруд у 20-ти країнах світу<sup>40</sup>.

Канадський митець українського походження Теодор Баран працював протягом 1950–1960-тих років у провінції Саскачеван над іконами й стінописами великих храмів (український католицький кафедральний собор св. Юрія в Саскатуні) і малих церков на т. зв. хуторах і в містах провінції (Порт Батлфорд, Судерленд, Принс-Алберт)<sup>24</sup>. Йому довелося розписувати церкви, побудовані

---

<sup>37</sup> *Степовик, Д.* Сучасний Український іконопис діаспори // Мистецтво української діаспори. Повернуті імена / ред. О. Федорук, Д. Степовик, В. Врублевська, М. Коць. – Київ: Тріумф, 1998. – Режим доступу: <http://uop.net.ua/dmytro-stepovyk-suchasnyj-ukrajinskyj-ikonopys-diaspory/>

<sup>38</sup> *Ibidem.*

<sup>39</sup> *Тутла, Б.* Гординський Святослав // Енциклопедія української діаспори. – Режим доступу: [http://eudusa.org/index.php?title=Hordynsky\\_Sviatoslav](http://eudusa.org/index.php?title=Hordynsky_Sviatoslav)

<sup>40</sup> Святослав Гординський (1906–1993) // Вітчизна. – 2006. – №3-4. – Режим доступу: [http://vitczyzna.ukrlife.org/3\\_4\\_06gordyn.htm](http://vitczyzna.ukrlife.org/3_4_06gordyn.htm)

ще першими емігрантами початку ХХ століття. Монументалістські тенденції в малярстві Теодора Барана виразно розкрилися в його фресках у соборі св. Юрія в Саскатуні, які він виконував тричі (1949–1950, 1954–1955, 1968). Протягом 1970–1990-тих років митець створив іконописні роботи в 70-ти українських церквах канадських провінцій Альберта, Манітоба, Саскачеван, Онтаріо, Нова Шотландія<sup>41</sup>. Українська католицька церква Воскресіння, побудована в 1936–1939 роках поселенцями в околиці Давфину (провінція Манітоба), в оздобленні якої в 1957–1958 роках брав участь Баран, 2004 року включена до Канадського реєстру історичних місць та пам'яток як об'єкт національного значення<sup>42</sup>. Митець помер 1995 року в Саскатуні<sup>43</sup>.

Цілі іконостаси й окремі ікони для українських церков за кордоном писав відомий художник о. Ювеналій (Мокрицький), ієромонах Українського студитського чину. Богословську освіту здобув у Львові й Празі, мистецьку – в Академії мистецтв у Відні. Працював як іконописець у Західній Німеччині (1948–1950), Італії (1950–1955), Канаді (1956–1963), США (1957), від 1964 року – в Римі. Найвидатнішим творчим досягненням о. Ювеналія є 26 ікон для іконостасу собору св. Софії в Римі, написані в 1970-тих роках<sup>44</sup>.

Від початку 1980-тих років на різних континентах, де мешкає українська діаспора, почали встановлювати пам'ятники й пам'ятні знаки на вшанування українців, загиблих під час голодоморів і репресій за доби тоталітаризму. Перші такі знаки споруджено в Північній Америці, Великій Британії і Австралії 1983 року до 50-річчя трагедії<sup>45</sup>. 16 грудня 2003 року Генеральний директор ЮНЕСКО підписав Послання у зв'язку з 70-ми роковинами Голодомору 1932–1933 років в Україні. 1 листопада 2007 року 34-та сесія Генеральної конференції ЮНЕСКО, до складу якої входить 193 країни, одногосно прийняла Резолюцію про «Вшанування пам'яті жертв Голодомору в Україні». Генеральна конференція ЮНЕСКО заявила, що трагедія Голодомору, викликана політикою сталінського режиму, має стати попередженням сучасному й майбутнім поколінням, спонукаючи дотримуватись демократичних цінностей, прав людини й законності. Нині понад 70 країн світу визнали історичний факт Голодомору 1932–1933 років в Україні. Парламенти 19 країн світу – України, США, Канади, Австралії, Чилі, Аргентини, Мексики, Парагваю, Перу, Екватора, Колумбії, Угорщини, Чехії, Словаччини, Литви, Латвії, Естонії, Польщі, Грузії, місцеві органи влади Італії, Іспанії визнали його актом геноциду

---

<sup>41</sup> Artist-iconografer Teodor Baran. Commissions. – Режим доступу: <http://www.baran.ca/tbaran/commissions.htm>

<sup>42</sup> Artist-iconografer Teodor Baran. Photo Archive. – Режим доступу: <http://www.baran.ca/tbaran/photoarchive.htm>

<sup>43</sup> Artist-iconografer Teodor Baran. Artist. – Режим доступу: <http://www.baran.ca/tbaran/artist.htm>

<sup>44</sup> Костів, Н. Творча спадщина видатного іконописця ХХ століття Ювеналія Мокрицького: художньо-стилістичні особливості творів. – Режим доступу: <http://um.etcnolog.org.ua/zmist/2011/109.pdf>

<sup>45</sup> Кот, С. Українці в світі / С. Кот, П. Кардаш. – Київ ; Мельбурн, 1995. – С. 34, 38, 41, 69, 157.

українського народу. ООН, ЮНЕСКО і НБСЕ вшанували пам'ять жертв<sup>46</sup>. На сьогодні за кордоном встановлено 28 пам'ятників і пам'ятних знаків<sup>47</sup>, які виконали митці діаспори і незалежної України: Людмила Темертя, Роман Коваль, Анатолій Куш, Ігор Новосілець, Григорій Єршов, Борис Боберський, Тарас Козбур, Юрій Кодак, Олександр Звір, Микола Теліженко<sup>48</sup>.

Останнім часом до увічнення видатних діячів за кордоном долучаються українські посольства. Так, упродовж 2008 року за кошти, передбачені в державному бюджеті за програмою «Заходи щодо підтримки зв'язків з українцями, які проживають за межами України», споруджено пам'ятники Тарасу Шевченкові у Празі, Софії, Баку, Кам'янці (Придністровський регіон Республіки Молдова); Іванові Мазепі – у Бендерах (Придністровський регіон Республіки Молдова); відкрито меморіальні дошки Ярославу Стецьку і Ярославі Стецько у Мюнхені, Олені Телізі у Подєбрадах, оперній співачці Оксані Петрусенко в Казані, письменникам Маркові Вовчку, Іванові Франку, Василю Сухомлинському у Кишиневі та іншим<sup>49</sup>.

Отже, виокремлюється напрям досліджень зарубіжної культурної спадщини, до якої відносяться як пам'ятники, створені митцями за кордоном, так і пам'ятки, пов'язані з життям і творчістю видатних представників української діаспори.

*Tetiana KATARHINA. The Contribution of Ukrainian-Diaspora Artists to Cultural Heritage Abroad.*

The article is devoted to artistic works created by prominent Ukrainian artists abroad. It highlights the creative achievements of masters of plastic arts in the Ukrainian Diaspora.

**Keywords:** cultural heritage, Diaspora, sculptors, art works.

---

<sup>46</sup> *Недужно, Ю.* Діяльність закордонних українців щодо дослідження голодомору 1932–1933 років в Україні та вшанування пам'яті жертв трагедії (середина 80-початок 90-х років ХХ ст.) / *Юрій Недужно* // Мандрівець. – 2008. – №5. – С. 15

<sup>47</sup> *Катаргіна, Т.* Скрижалі скорботи. Закордонні пам'ятки жертвам Голодомору 1932–1933 рр. в Україні / *Тетяна Катаргіна* // Краєзнавство. – 2013. – Ч. 4 (85). – С. 72.

<sup>48</sup> *Ibidem*, с. 74–77.

<sup>49</sup> Від Аргентини до Казахстану. Де встановлено пам'ятники видатним українцям // Українська правда. – Режим доступу: <http://www.istpravda.com.ua/short/2010/12/8/8122/>